参考译文

Good Friday to you and welcome to CNN 10. We're happy to watching as we wrap up the week. I'm Carl Azuz and I work at the CNN Center in more normal times but everyone's having to make adjustments in this era of corona virus and that includes U.S. politicians. As one political organizer put it, no one's ever run a campaign completely online before.

大家周五好，欢迎收看CNN 10分钟。很高兴这一周结束了。我是卡尔·阿祖兹，平时我在CNN中心工作，但是在冠状病毒的特殊时期，每个人都必须做出调整，包括美国的政治家们。正如一位政治组织者说岛，以前从来没有人完全在网上进行竞选活动。

The big town hall events, the speeches in front of cheering crowds, these have been put on hold to keep people from gathering in large groups. So this is turning into a very different looking election year than America has ever seen. The once numerous field of presidential candidates has been whittled down.

为防止人群大规模聚集，大型的市政厅活动，在欢呼的人群前的演讲，都被暂停。因此，今年是美国历史上最不一样的选举年。曾经数量众多的总统候选人也已经减少。

Former Massachusetts Governor Bill Weld ended his Republican campaign on March 18th. A day later, U.S. Representative Tulsi Gabbard from Hawaii ended her Democratic campaign and just this week U.S. Senator Bernie Sanders from Vermont ended his Democratic campaign.

前马萨诸塞州州长比尔·维尔德于3月18日结束了他的共和党竞选活动。一天后，来自夏威夷的美国众议员图西·加巴德结束了她的民主党竞选活动。而本周，来自佛蒙特州的参议员伯尼·桑德斯结束了他的民主党竞选活动。

So all this means that Former Vice-President Joe Biden, a Democrat and incumbent President Donald Trump, a Republican are set to be the final candidates for America's major political parties. They'll be on the presidential ballot this November. But just like some of the primaries and caucuses that help determine these candidates have been changed, postponed or held online.

这一切意味着民主党前副总统乔·拜登，现任总统唐纳德·特朗普，共和党人士，将成为美国主要政党的最后候选人。他们将在今年11月的总统选举中对抗。但是，就确定这些候选人的初选和预选会被改变、推迟或在网上举行一样。

The party conventions that will formally nominate them could also be affected. The Democratic National Convention was originally scheduled for July in Milwaukee, Wisconsin. It's been postponed until mid-August. The Republican National Convention is scheduled for late August in Charlotte, North Carolina.

正式提名他们的党代会也会受到影响。民主党代表大会原定于7月在威斯康星州密尔沃基举行，已经推迟到八月中旬了。共和党代表大会定于8月底在北卡罗来纳州夏洛特市举行。

President Trump says by that time, the country will be in good shape with regard to corona virus. But in the meantime, both political parties say they're prepared for weeks of virtual campaigning as COVID-19 continues to spread in America. A vaccine is not expected to be ready by the time of the election. And while a leading U.S. health official says a vaccine isn't a sure thing anyway, it's still a priority in the fight against the novel or new corona virus.

特朗普总统表示，到那时，美国在冠状病毒方面将处于良好状态。但与此同时，两个政党都表示，已经为几周的虚拟竞选活动做好了准备，因为COVID-19继续在美国传播。病毒疫苗预计在选举前不会准备好。美国一位重要的卫生官员表示，无论如何，疫苗都不是一件确定的事情，但它仍然是对抗新型或新型冠状病毒的首要任务。

听力原文

Good Friday to you and welcome to CNN 10. We're happy to watching as we wrap up the week. I'm Carl Azuz and I work at the CNN Center in more normal times but everyone's having to make adjustments in this era of corona virus and that includes U.S. politicians. As one political organizer put it, no one's ever run a campaign completely online before.

The big town hall events, the speeches in front of cheering crowds, these have been put on hold to keep people from gathering in large groups. So this is turning into a very different looking election year than America has ever seen. The once numerous field of presidential candidates has been whittled down.

Former Massachusetts Governor Bill Weld ended his Republican campaign on March 18th. A day later, U.S. Representative Tulsi Gabbard from Hawaii ended her Democratic campaign and just this week U.S. Senator Bernie Sanders from Vermont ended his Democratic campaign.

So all this means that Former Vice-President Joe Biden, a Democrat and incumbent President Donald Trump, a Republican are set to be the final candidates for America's major political parties. They'll be on the presidential ballot this November. But just like some of the primaries and caucuses that help determine these candidates have been changed, postponed or held online.

The party conventions that will formally nominate them could also be affected. The Democratic National Convention was originally scheduled for July in Milwaukee, Wisconsin. It's been postponed until mid-August. The Republican National Convention is scheduled for late August in Charlotte,

North Carolina. President Trump says by that time, the country will be in good shape with regard to corona virus. But in the meantime, both political parties say they're prepared for weeks of virtual campaigning as COVID-19 continues to spread in America. A vaccine is not expected to be ready by the time of the election. And while a leading U.S. health official says a vaccine isn't a sure thing anyway, it's still a priority in the fight against the novel or new corona virus.